

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ  
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ

## ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΥΤΟΥ

Η ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ ΣΤΟΝ ΙΕΡΟ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟ  
Στυλιανού Γ. Παπαδοπούλου



ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ Τ. Κ. 19003  
ΤΗΛ. ΚΑΙ ΦΑΧ: 22990 40040, e-mail: ag.nikolaosmark@yahoo.gr  
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: agnikmark.gr

Κ Υ Ρ Ι Α Κ Η 22 Μ Α Ι Ο Υ 2016

✿ «Μνεΐα Τῆς Τοῦ παραλύτου Θεραπείας».

✿ Βασιλίσκου μάρτυρος (308).

✿ Δημητρίου καὶ Παύλου νεομαρτ. πολιούχων Τριπόλεως  
τῆς ἐν Πελοποννήσῳ.

✿ Μνήμη τῆς β' Οἴκουμ. συνόδου ἐν Κων/πόλει (381).

## Η ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ ΣΤΟΝ ΙΕΡΟ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟ

Ο πλούσιος οφείλει να ενεργεί μόνον ως διαχειριστής των χρημάτων και γενικά των υλικών αγαθών, που συμβαίνει να κατέχει, διότι τα πάντα, όπως ο ίδιος ο πλούσιος κατά την ψυχή και το σώμα (PG 61, 86), ανήκουν στον δημιουργό Θεό.

Αναφορικά με τον λόγο και την αιτία, ένεκα της οποίας δόθηκε σε κάποιους ο πολύς πλούτος, ο Χρυσόστομος είναι απόλυτος. Και προβάλλει πάντοτε ως πρώτο λόγο την προσφορά στους πτωχούς, ενώ σημειώνει και τον βαθύτερο λόγο, που είναι η διά της προσφοράς απαλλαγή από τα αμαρτήματα.

¶ διά της προσφοράς απαλλαγή από τα αμαρτήματα, κάτι που αλλού χαρακτήρισε σωφρονισμό, είναι σημασίας ευρύτερης και αποφασιστικότερης για τον πλούσιο. Διότι, με το να προσφέρει ως διαχειριστής τα χρήματά του ή την «προστασία» του (PG 58, 714), επαναφέρει έστω σε μικρό βαθμό την αρχική τάξη στην καθόλου δημιουργία. Η αρχική τάξη, το θέλημα επομένως του Θεού, που είναι απήρηση και της εσχατολογικής μακαριότητας, δεν εμπεριέχει το γεγονός και την έννοια της ιδιοκτησίας. Κατά τρόπο υπερφηή, βέβαια, όλα ήταν και θεωρούνταν κοινά. Όλα για όλους, διότι όλα και όλοι ήταν κι ένιωθαν δημιουργήματα του Θεού και δεν είχαν τις συνήθεις βιοτικές ανάγκες.

¶ αίσθηση της ιδιοκτησίας εισήλθε στην ιστορία με την πτώση των πρωτοπλάστων. Την αίσθηση αυτή περιγράφει συχνά ο Χρυσόστομος με τα λεξίδια «τό έμόν» και «τό σόν» (πχ. PG 57, 255 και PG 57, 671), υπογραμμίζοντας πάντα ότι το αίσθημα της ιδιοκτησίας, «τό έμόν», αποτελεί πηγή «μυρίων κακῶν καί πολέμων» (PG 57, 671). Αυτό είναι υπεύθυνο για όλη την αναστάτωση, την αντινομία και την αντιπαλότητα που ταλαιπωρούν τις κοινωνίες όλων ανεξαιρέτως των εποχών.

Οι διαμάχες των ανθρώπων βρίσκονται σε άμεση εξάρτηση από το γεγονός, ότι κάποιος επεμβαίνει και καθιστά δικό του ένα αντικείμενο ή κάποιο αγαθό. Πολύ περισσότερο, όταν επεμβαίνει και αποσπά κάτι από τα αντικείμενα, που ο πλησίον του έχει κάνει ιδιοκτησία του.

Κυριακή του Παραλύτου

## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Πράξ θ' 32 – 42)

¶ **Ε**ν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, ἐγένετο Πέτρον διερχόμενον διὰ πάντων κατελθεῖν καὶ πρὸς τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδαν. Εὗρε δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπόν τινα Αἰνέαν ὀνόματι, ἐξ ἐτῶν ὀκτὼ κατακειμένον ἐπὶ κραβάτῳ, ὃς ἦν παραλελυμένος. Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος· Αἰνέα, ἰαταί σε Ἰησοῦς ὁ Χριστός· ἀνάστηθι καὶ στρώσον σεαυτῷ. Καὶ εὐθέως ἀνέστη. Καὶ εἶδον αὐτὸν πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδαν καὶ τὸν Σάρωνα, οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν Κύριον. Ἐν Ἰόππῃ δὲ τις ἦν μαθήτρια ὀνόματι Ταβιθά, ἢ διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς· αὕτη ἦν πλήρης ἀγαθῶν ἔργων καὶ ἐλεημοσυνῶν ὧν ἐποίει. Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἀσθενήσασαν αὐτὴν ἀποθανεῖν· λούσαντες δὲ αὐτὴν ἔθηκαν ἐν ὑπερῶν. Ἐγγὺς δὲ οὔσης Λύδδης τῇ Ἰόππῃ οἱ μαθηταὶ ἀκούσαντες ὅτι Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ, ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς αὐτὸν παρακαλοῦντες μὴ ὀκνήσαι διελθεῖν ἕως αὐτῶν. Ἀναστὰς δὲ Πέτρος συνήλθεν αὐτοῖς· ὃν παραγενόμενον ἀνήγαγον εἰς τὸ ὑπερῶν, καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χῆραι κλαίουσαι καὶ ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἐποίει μετ' αὐτῶν οὔσα ἢ Δορκάς. Ἐκβαλὼν δὲ ἕξω πάντας ὁ Πέτρος θείς τὰ γόνατα προσηύξατο, καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπε· Ταβιθά, ἀνάστηθι. Ἡ δὲ ἤνοιξε τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδούσα τὸν Πέτρον ἀνεκάθισε. Δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα ἀνέστησεν αὐτήν, φωνήσας δὲ τοὺς ἁγίους καὶ τὰς χήρας παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν. Γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ἰόππης, καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν ἐπὶ τὸν Κύριον.

---

¶ **Κ**ίνηση τοῦ ἀνθρώπου γιὰ ἰδιοκτησία συνιστᾷ κίνηση διασπάσεως τῆς ἐνότητας τῆς δημιουργίας. Καὶ ἡ προσφορά τοῦ ἀνθρώπου μέρους τῆς ἰδιοκτησίας τοῦ στον πλησίον, ἢ ἔστω καὶ μερικὴ ἀπαλλαγὴ τοῦ ἀπὸ τῆς ἰδιοκτησίας, συνιστᾷ κίνηση πρὸς ἀποκατάσταση τῆς καταστραφείσας ἀρχικῆς ἐνότητας, πρὸς τὴν ὁποία οφείλει νὰ στρέφεται κάθε προσπάθεια τῶν ἀνθρώπων, αφοῦ ἡ ἐνότητα αὐτὴ συνιστᾷ καὶ τὴν ὑπεσχρημένη πραγματικότητα τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, αφοῦ καὶ ἡ σπουδαιότερη ἀρετὴ, ἡ ἀγάπη, γεννᾶται μετὰ τὴν βοήθεια τῆς ἀκτημοσύνης (PG 60, 94).

¶ **Ο**ρθὴ κατανόηση τῆς σχέσεως ἰδιοκτησίας καὶ ἐνότητας τῆς δημιουργίας, ἡ ἐκτίμηση τῆς ἐνότητας ὡς ὑψίστου ἀγαθοῦ καὶ ἡ διακρίβωση τῶν ἀρνητικῶν συνεπειῶν τῆς ἰδιοκτησίας, οδήγησαν τὸν Χρυσόστομο στὴν ἀποδοχὴ τῆς ἀκτημοσύνης ἢ κοινοκτημοσύνης ὡς τῆς ἰδεώδους καὶ ἐπιδικταίας καταστάσεως. . .

¶ **Α**ὐτὸς ἔτρεφε τὴν αὐταπάτη, ὅτι στὴν κοινῶνία μετὰ τὸν ἰσχυρὸ περίγυρο ἦταν δυνατό νὰ ξεπεραστοῦν ἀπ' ὅλους ὅλα τὰ ἐμπόδια, ὥστε νὰ εφαρμοστεῖ κοινοκτημοσύνη. Αὕτη ὡς γενικὸ μέτρο υπερέβαινε τὶς δυνατότητες τῶν τότε πιστῶν - ἀλλὰ καὶ τῶν πιστῶν ὅλων τῶν εποχῶν, ἐξαιρουμένων τῶν μοναχῶν. Γι' αὐτὸ καὶ ἀντὶ ἐκείνης συμβουλεύει κάτι, ποῦ γενικὰ ἀνήκει στὶς δυνατότητες τῶν πιστῶν: τὴν ἐλεημοσύνη. Εἶναι καὶ αὕτη μικρογραφία τῆς ἀκτημοσύνης, εἶναι μικρὸς βαθμὸς ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τῆς ἰδιοκτησίας, ἡ ὁποία προσβάλλει τὴν ἐνότητα καὶ προάγει τὴν

Κυριακὴ τοῦ Παραλύτου

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ

**Κ**ατά τας ημέρας εκείνας, ο Πέτρος, κατά την διάρκεια περιουσίας του εις όλην την περιοχήν, κατέβηκε να επισκεφθή και τους αγίους που κατοικούσαν εις την Λύδδαν. Εκεί ευρήκε κάποιον που ονομάζετο Αινέας, ο οποίος ήτο κατάκοιτος επί οκτώ χρόνια διότι ήτο παράλυτος. Και του είπε ο Πέτρος, «Αινέα, σε θεραπεύει ο Ιησούς Χριστός, σήκω και στρώσε το κρεβάτι σου». Και αμέσως εσηκώθηκε. Και τον είδαν όλοι οι κάτοικοι της Λύδδας και του Σάρωνος, και επέστρεψαν εις τον Κύριον. Εις την Ιόππην υπήρχε κάποια μαθήτρια που ονομάζετο Ταβιθά, ελληνιστί Δορκάς, η οποία έκανε πολλές αγαθοεργίες και ελεημοσύνας. Συνέβη κατά τας ημέρας εκείνας να ασθενήση και να πεθάνη· αφού δε την έλουσαν, την έβαλαν εις το ανάγι. Επειδή η Λύδδα ήτο κοντά εις την Ιόππην, οι μαθηταί άκουσαν ότι ο Πέτρος είναι εκεί, και του έστειλαν δύο άνδρας με την παράκλησιν: «Μη βραδύνης να έλθης και σ' εμάς». Ο Πέτρος εσηκώθηκε και επήγε μαζί τους. Όταν έφθασε, τον ωδήγησαν εις το ανάγι και παρουσιάσθηκαν εις αυτόν όλες οι χήρες οι οποίες έκλαιαν και έδειχναν τα υποκάμισα και τα ενδύματα, που έκανε η Δορκάς όταν ήτο μαζί τους. Ο Πέτρος έβγαλε όλους έξω, εγονάτισε και προσευχήθηκε. Ύστερα εστράφη προς το σώμα και είπε, «Ταβιθά, σήκω». Αυτή άνοιξε τα μάτια της και όταν είδε τον Πέτρον, ανασηκώθηκε. Ο Πέτρος τής έδωκε το χέρι και την εσήκωσε ορθήν. Ύστερα εφώναζε τους αγίους και τις χήρες και την παρουσίασε ζωντανήν. Αυτό έγινε γνωστόν εις όλην την Ιόππην και πολλοί επίστεψαν εις τον Κύριον. (ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ, έκδ. Αποστολικής Διακονίας)

παντός είδους διάσπαση. Προϋποθέτει μάλιστα η ελεημοσύνη αγάπη προς τον πλησίον, που είναι απαραίτητη για την σωτηρία του ανθρώπου, και μείωση της εγωϊστικής αυταρέσκειας...

Το γεγονός της ελεημοσύνης έχει εύρος και βάθος...

Το εύρος ορίζεται από την «συμμετρία» ή από το «αναγκαίον». Ο κάτοχος των υλικών αγαθών γενικά και των χρημάτων ειδικά δικαιούται να χρησιμοποιεί –γι' αυτό και ονομάστηκαν «χρήματα»– από τα υπάρχοντά του όσο μόνο του είναι αναγκαίο (PG 56, 147. PG 48, 974)...

Ό,τι μένει από την μετρημένη χρήση των αγαθών και των χρημάτων αποτελεί τελικά το εύρος της ελεημοσύνης. Από το σημείο αυτό πρέπει να λειτουργεί ο πλούσιος ως διαχειριστής («οικονόμος») των αγαθών, των χρημάτων, των κτημάτων του. Εάν δεν λειτουργήσει έτσι, θα σημαίνει ότι υπέκυψε και υποδουλώθηκε στα αγαθά του. Θα σημαίνει ότι έχει τόσο μεγάλο έρωτα γι' αυτά (PG 60, 505), που του έγιναν κυριολεκτικά τύραννος (PG 61, 112-114), από τον οποίο αδυνατεί να ελευθερωθεί.

Στην κατάσταση αυτή ο πλούσιος γίνεται κτήμα των κτημάτων του, διακατέχεται από αυτά, αντί εκείνος να κυριαρχεί επάνω τους ως πραγματικός κτήτορας. Το ίδιο, γίνεται υποχείριος των χρημάτων και κάνει καταχρήσεις αντί να τα χρησιμοποιεί σύμμετρα ως πραγματικός κάτοχος-κυρίαρχος.

Κυριακή του Παράλυτου

# υποδούλωση αυτή στα χρήματα είναι η χειρότερη μορφή δουλείας (PG 58, 518) και σημαίνει αντιστροφή τάξεως, που ο Θεός θέλησε να επιβάλει στον κόσμο. Αντί ο άνθρωπος να ενδιαφέρεται πρώτιστα για την βασιλεία των ουρανών (Ματθ. 6, 33), ενδιαφέρεται πρώτιστα για τα πλούτη, στα οποία και υποδουλώνεται...

Τ ο β ά θ ο ς της ελεημοσύνης έχει θεολογικότερες προϋποθέσεις και προεκτάσεις. Πρόκειται για την σημασία που έχει ο πτωχός για την σωτηρία του πλουσίου. Και η σημασία αυτή είναι τόσο μεγάλη, που να εκτιμάται ο πτωχός ως αναγκαίος για την σωτηρία του πλουσίου. Ο πλούσιος έχει ανάγκη τον πτωχό, επειδή αυτός γίνεται αφορμή να ενδιαφερθεί ο πλούσιος, ν' αγαπήσει, να ελεήσει, γεγονός που θα τον προετοιμάσει για την βασιλεία των ουρανών. Η ασφαλέστερη προϋπόθεση συγχωρήσεως των αμαρτιών είναι η ελεημοσύνη, για την οποία παρέχει αφορμή στον πλούσιο ο πτωχός. Προσπαθώντας ο Χρυσόστομος να κινήσει σε ελεημοσύνη τους πλουσίους, φτάνει στο σημείο να τους ειπεί ότι ο Θεός άφησε κάποιους ανθρώπους πτωχούς ως ευκαιρία και παραμυθία των πλουσίων, για να έχουν και αυτοί την δυνατότητα, μέσω της ελεημοσύνης, να σωθούν.

**Στυλιανού Γ. Παπαδοπούλου**, από το βιβλίο «ΑΓΙΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ, ΤΟΜΟΣ Β'», σελ. 365 – 368, 370 – 371 & 372 – 374, Έκδοση Α' 1999, Αποστολική Διακονία

☩ ☩

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

### 1) # ΣΧΟΛΗ ΓΑΜΟΥ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΣΤΟ ΝΑΟ ΜΑΣ #

Σας καλούμε σήμερα, Κυριακή 22 Μαΐου 2016 στις 7:00 μ.μ. **στη Σχολή Γάμου και Οικογένειας**. Ομιλητής θα είναι ο **π. Βασίλειος Θερμός**, ψυχίατρος παιδιών και εφήβων, με θέμα: «**Τι σημαίνει χριστιανική οικογένεια;**». Παράλληλα θα υπάρξει χώρος για δημιουργική απασχόληση των παιδιών. Σας περιμένουμε με χαρά.

### 2) ☪ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ ☪

**Τετάρτη 25 Μαΐου 2016, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00π.μ.**  
**Παρασκευή 27 Μαΐου 2016, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00π.μ.**  
**Σάββατο 28 Μαΐου 2016, Άγιος Νικόλαος Μαρκ/λου 7:00π.μ.**

### 3) ☪ ΤΕΤΡΑΗΜΕΡΟ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑ ☪

**Τρίτη 21 - Παρασκευή 24 Ιουνίου 2016** η Ενοριακή Φιλόπτωχος Αδελφότητα του Ναού μας διοργανώνει **Τετραήμερο Θρησκευτικό Προσκύνημα σε Θράκη - Αδριανούπολη (Νέα Καρβάλη Καβάλας - Ξάνθη - Αλεξανδρούπολη - Σουφλί - Διδυμότειχο)**. Ώρα αναχώρησης 7:00 π.μ. της Τρίτης της 21<sup>ης</sup> Ιουνίου 2016 από τον Άγιο Νικόλαο. Τιμή εισιτηρίου 220 € (στην τιμή συμπεριλαμβάνονται μετακινήσεις, ξενοδοχείο, πρωινό και 1 γεύμα). Επιστροφή το βράδυ της Παρασκευής της 24<sup>ης</sup> Ιουνίου 2016.

ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΛΟΥ ΜΕΣΣΟΓΡΙΑΣ Τ.Κ. 19003, ΤΗΛ. & FAX: 22990 40040, e-mail: ag.nikolaosmark@yahoο.gr, ΙΕΤΟΣΕΒΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: agnikmark.gr

Κυριακή του Πάραλύτου